

## MOCIÓN DE CONTROL

### Sobre el Plan General de Euskera de San Sebastián (2020-2024)

Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, someto la siguiente moción a la consideración del Ayuntamiento Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Servicios a las Personas del 13 de julio de 2020.

#### JUSTIFICACIÓN

Continúa la labor de diseñar el Plan General del Euskera de la ciudad (2020-2024). A EH Bildu le preocupa la limitada socialización que está teniendo lugar en el proceso de elaboración del nuevo Plan de Euskera. En respuesta a una pregunta formulada por nuestro grupo, en febrero, sobre los pasos a seguir y el modo de participar, el concejal delegado explicó que el Consejo Sectorial del Euskera había realizado una reunión (en octubre del año pasado) y que también se habían llevado a cabo reuniones de revisión del plan en las comisiones de euskera de los barrios. Asimismo, se realizaron cuatro sesiones de debate con grupos específicos. *Irutxuloko Hitza*, por su parte, publicó un ejemplar especial, en el que informaba sobre el proceso.

En una segunda fase, el Gobierno municipal tenía previsto presentar un informe preliminar a las personas componentes del Consejo Sectorial del Euskera, a los grupos específicos y a las comisiones de los barrios, y poner como plazo el mes de mayo para la recogida de aportaciones. También se le presentaría a la ciudadanía. Sin embargo, los plazos de elaboración del nuevo plan no se cumplieron y la pandemia COVID-19 obligó, además, a ampliar esos plazos y a revisar el contenido del documento. EH Bildu pidió que se retrasaran aún más los plazos, para facilitar que la ciudadanía hiciera sus aportaciones, y acordó con el Gobierno municipal que el plazo se prolongase hasta el 30 de junio. Además, teniendo en cuenta que el Gobierno municipal no convocó ninguna reunión del Consejo Sectorial del Euskera para analizar el informe preliminar, y que en el esquema de pasos a seguir no estaba prevista la reunión de dicho consejo al finalizar el plazo para las aportaciones de la ciudadanía, EH Bildu solicitó al Gobierno municipal que convocara una reunión del Consejo Sectorial del Euskera, que se realizará el próximo 15 de septiembre.

Estos han sido los pasos dados hasta la fecha, pero a nuestro grupo le preocupa la escasa socialización del proceso de elaboración del nuevo Plan General del Euskera de San Sebastián. En concreto, tal y como ha señalado el concejal en la Comisión del 13 de julio, únicamente ha recibido dos aportaciones más el plan para periodo el 2020-2024 que el anterior Plan General. Al tratarse de un plan para el desarrollo del euskera en la ciudad, en nuestra opinión, merecía un esfuerzo mayor. Además, hemos detectado carencias en la evaluación del Plan General de Euskera y en el informe base que ha servido para el debate. En nuestra opinión, el borrador del Plan General de Euskera de

nuestra ciudad no explica suficientemente los retrocesos que se han dado en la ciudad en los últimos años, ni las razones que los han motivado. Por ejemplo, dentro de la medida estratégica “El uso del euskera en el comercio y la hostelería” del Plan General de Euskera 2015-2018, uno de los indicadores del objetivo específico “Iniciativas y ayudas para el cuidado del paisaje lingüístico” de la medida 3 (3.1.4.) ha dio un estudio de la UPV sobre el paisaje lingüístico del centro comercial San Martín. Tampoco es conocida por una mayoría de las personas vascófilas donostiarras la realización de esta iniciativa, y mucho menos los resultados obtenidos: el uso oral del euskera en un 15% ; uso del euskera en el paisaje lingüístico: en euskera un 3,8%; en bilingüe: 14,6 %, otros % 2,2. Entre la ciudadanía donostiarra se está extendiendo la percepción de que el comercio de la ciudad es cada vez menos vasco hablante. En la fase de diseño del Plan General, la asociación Bagera ha dado a conocer los resultados del estudio realizado para medir el paisaje lingüístico de los establecimientos del centro de la ciudad. Según la asociación, el número de comercios que exhiben el euskera (de modo equilibrado o no) en sus escaparates no llega a un cuarto (22 %), mientras que el castellano (equilibrado o no) aparece en el 95% de los escaparates.

Por ello, el grupo municipal de EH Bildu considera que es necesario comprobar si las opiniones de la ciudadanía coinciden con la realidad a, y, para ello, estos estudios han resultado apropiados. Lógicamente, a la hora de realizar las mediciones, es necesario que la ciudadanía tenga acceso a todos los detalles de esos estudios, para que las medidas que se puedan proponer en el Plan General para los próximos cuatro años sean adecuadas para el objetivo de lograr cambios positivos en el paisaje y en el uso lingüístico. En concreto, EH Bildu ha solicitado que se estudie el tema en el Consejo Sectorial de Euskera antes de la aprobación definitiva del Plan General de Euskera, que se celebrará el próximo 15 de septiembre.

Del mismo modo, el documento provisional del Plan General muestra más una fotografía de la situación actual que la de un desarrollo o evolución. Hemos echado en falta el desarrollo del conocimiento del euskera por grupos humanos, áreas, barrios, incluso también en datos absolutos. Asimismo, el informe no muestra una imagen diacrónica de la garantía de los derechos lingüísticos ni una valoración de las políticas desarrolladas por las instituciones públicas. Además, no se especifica qué decisiones, excepciones o medidas se han adoptado en relación con la normativa sobre la lengua. Es más, no realiza una propuesta de adaptación de la normativa ni de puesta en marcha de un proceso de análisis de esta posibilidad. Por todo ello, nos preocupa que las ciudadanas y ciudadanos vascófilos tengan datos suficientes sobre la situación del euskera en San Sebastián, y por ello consideramos que es aún más necesaria una mayor participación ciudadana.

Es innegable que en San Sebastián, además de ganancias, también tenemos pérdidas. Por ello, EH Bildu considera que el objetivo del plan no puede ser el mismo, es decir, no podemos esperar resultados diferentes si seguimos haciendo lo mismo. El objetivo de Plan General de Euskera

para la Ciudad ha de ser el de lograr cambios positivos significativos en la situación del euskera en San Sebastián, ya que entre todos hemos trabajado mucho para que el euskera recupere y gane espacio. Gracias a ello, San Sebastián sigue siendo la capital más vasco hablante, lo que nos exige dar un gran salto, y demostrar que nuestra ambición es grande en ese aspecto.

Por todo ello, el concejal abajo firmante presenta la siguiente

### **MOCIÓN DE CONTROL**

1. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a ofrecer al Consejo Sectorial de Euskera el tiempo que precise para finalizar el diseño del Plan General de Euskera de la ciudad para el periodo 2020-2024, teniendo en cuenta su cometido y ofreciéndole cuantos datos y detalles le permitan proponer las medidas más eficaces.
2. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a facilitar un acuerdo de ciudad que establezca un suelo común para garantizar los derechos lingüísticos y promover un desarrollo más rápido del euskera en San Sebastián, y que permita a la comunidad hablante del euskera desarrollar su vida en euskera, con normalidad, en base al principio de igualdad de derechos lingüísticos.

En San Sebastián, a 16 de julio de 2020

Zigor Etxeburua Urbizu,  
concejal del grupo municipal EH Bildu.